



TAPPI - TUBI - TAGLIATUBO

PLUG - HOSES - HOSE CUTTER
BOUCHONS - TUBES - COUPE TUBE
STOPFEN - ROHR - ROHRSCHEIDER

pag Z2

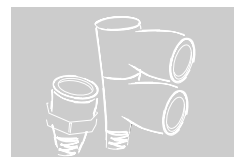
PROTEZIONI E TUBI ANTISCINTILLA

SPARKPROOF PROTECTION AND HOSES
PROTECTIONS ET TUBES ANTI-ETINCELLE
SCHUTZKAPPE UND SCHLAUCH, SCHWERENTFLAMMBAR

pag Z4

RACCORDERIA

FITTINGS
RACCORDE
STECKANSCHLÜSSE



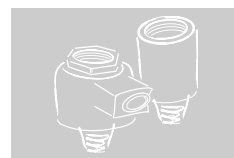
REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRÄUBUNG



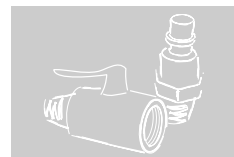
VALVOLE PNEUMATICHE

PNEUMATIC VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK-VENTILE



RUBINETTI

COUPLINGS
COUPLEURS
KUPPLUNG



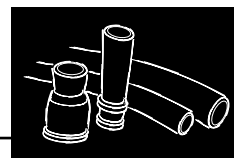
PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO

CONNECTION PARTS
PIECES DE LIATION
VERSCHRÄUBUNGSTEILE



ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR

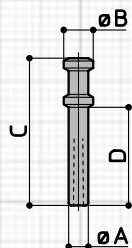




12

TAPPO (Nylon PA6)

PLUG (Nylon PA6)
BOUCHON (Nylon PA6)
STOPFEN (Nylon PA6)

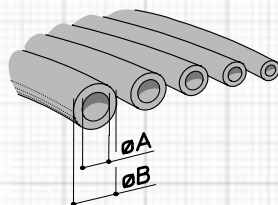


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
120042	4	6	30	20						1
120052	5	7	30	20						1
120062	6	8	32	22						1
120082	8	10	35	25						1
120102	10	12	39	28						2
120122	12	14	43	30						3
120142	14	17	48	33						4

TR

TUBO IN RILSAN

RILSAN HOSE
TUBE RILSAN
RILSAN-ROHR



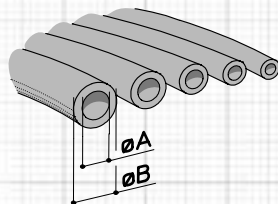
CODICE	A	B	PRESS. MAX a 20°C (bar)	Raggio curvatura (mm)
TR2x4	2	4 ±0,05	66	20
TR3,5x5	3,5	5 ±0,05	28	40
TR4x6	4	6 ±0,05	40	35
TR6x8	6	8 ±0,05	29	40
TR8x10	8	10 ±0,05	18	60
TR10x12	10	12 ±0,1	17	85
TR12x14	12	14 ±0,1	15	90

TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-40°C, +80°C

TP

TUBO POLIETILENE

POLYETHYLENE HOSE
TUBE POLYETHYLENE
POLYÄTHYLEN-ROHR



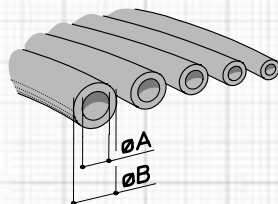
CODICE	A	B	PRESS. MAX a 20°C (bar)	Raggio curvatura (mm)
TP2x4	2	4 ±0,05	30	18
TP3,5x5	3,5	5 ±0,05	-	-
TP4x6	4	6 ±0,05	20	30
TP6x8	6	8 ±0,05	14	40
TP8x10	8	10 ±0,05	9	60
TP10x12	10	12 ±0,1	7	80

TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-10°C, +60°C

TPU

TUBO IN POLIURETANO

POLYURETHANE HOSE
TUBE POLYURETHANE
POLYURETHAN-ROHR



CODICE	A	B	PRESS. MAX a 20°C (bar)	Raggio curvatura (mm)
TPU2,5x4	2,5	4 ±0,05	20	20
TPU3x5	3	5 ±0,05	20	25
TPU4x6	4	6 ±0,05	18	30
TPU5x8	5	8 ±0,05	17	40
TPU7,5x10	7,5	10 ±0,05	12	55
TPU8x12	8	12 ±0,1	13	60

TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-40°C, +60°C



ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR

COLORE DEI TUBI (solo per tubi cod. TR - TPU - TP)

COLOUR OF THE HOSES (only for hoses code TR - TPU - TP)
 COULEUR DES TUBES (seulement pour tubes code TR - TPU - TP)
 FARBEN DES ROHREN (nur für rohren kod. TR - TPU - TP)

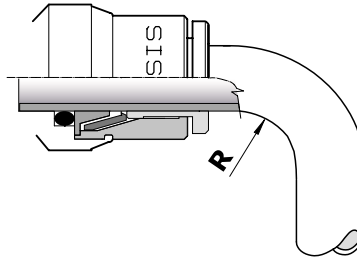
Fare terminare il codice del tubo con le seguenti lettere:

End the code of the hose with the following letters:
 Faire terminer le code du tube avec les lettres suivantes:
 Beenden da Kodex des Rohren mit diese Buchstabe:

- B** NERO - BLACK - NOIR - SCHWARZ
- Y** GIALLO - YELLOW - JAUNE - GELB
- G** VERDE - GREEN - VERT - GRÜN
- H** BIANCO - WHITE - BLANC - WEISS
- J** BLEU - BLUE - BLEU - BLAU
- L** AZZURRO - LIGHT BLEU - BLEU CLAIR - HELLBLAU
- R** ROSSO - RED - ROUGE - ROT

RAGGIO DI CURVATURA

RADIUS OF CURVATURE
 RAYON DE COURBURE
 ANGEGEBENEN BIEGERADIEN



IL RAGGIO DI CURVATURA E' IL MINIMO POSSIBILE AMMESSO DAL TIPO DI TUBO USATO IN QUANTO NON INFLUENZA LA TENUTA SUL RACCORDO. INFATTI L'ANELLO DI SGANCIO E' SEPARATO DALL'ANELLO DI BLOCCAGGIO E L'O-RING E' PROTETTO IN APPOSITA SEDE.

RADIUS OF CURVATURE IS THE MINIMUM ALLOWED FOR THE TYPE OF HOSE USED AS IT DOES NOT AFFECT FITTING SEALING, THE RELEASE RING BEING SEPARATE FROM STOP RING WHILE O-RING ARE PROTECTED IN SUITABLE SEATING.

LE RAYON DE COURBURE MINIMAL ADMIS EST CELUI QUI N'INFLUE PAS SUR L'ETANCHEITE' DU RACCORD. LE FAIT QUE LE POUSSOIR DE DE'ACROCHAGE SOIT SEPARÉ DE L'ANNEAU DE BLOCAGE ET DE L'O-R PERMET DE PROTEGER LA PARTIE ASSURANT L'ETANCHEITE' ET L'ACCROCHAGE.

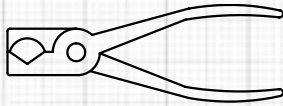
DIE ANGEGEBENEN BIEGERADIEN SIND DIE MAXIMAL ZULÄSSIGEN FÜR DIE EMPFOHLENE ROHRQUALITÄTEN, UM DIE ROHRVERANKERUNG NICHT ZU BEEINFLUSSEN, DA DER DRUCKRING UND SPANNRING GETRENNTE TEILE SIND UND DER O-RING DURCH EINEN ANGEPAßTEN STÜTZRING GESCHÜTZT IST.

3000

PINZA TAGLIATUBO

HOSE CUTTER
 PINCE COUPE TUBE
 ROHRSCHEIDER

CODICE	A
300010	4 - 10
300020	4 - 14



3001

LAMA DI RICAMBIO PER PINZA TAGLIATUBO

SPARE BLADE FOR HOSE CUTTER
 LAME DE RECHANGE POUR PINCE COUPE TUBE
 ERSATZKLINGE FÜR ROHRSCHEIDER

CODICE	A
300110	4 - 10
300120	4 - 14

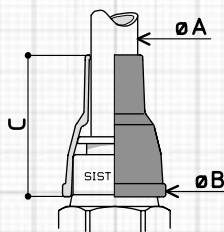


PR

PROTEZIONE

PROTECTION
 PROTECTION
 SCHUTZKAPPE

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
PR0040B	4	9,5	20							1
PR0050B	5	10,5	15,5							1
PR0060B	6	13,5	26,5							1
PR0080B	8	15,5	28							1
PR0100B	10	19	29							2
PR0120B	12	22	33,5							3
PR0140B	14	25	33							4



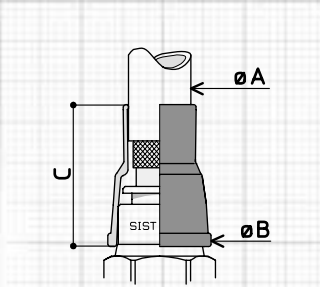
per TUBO MONO-STRATO (TR-TPU-TP)
 for SINGLE STRATUS HOSE (TR-TPU-TP)
 pour TUBE A UN COUCHE (TR-TPU-TP)
 für MONO-LAGE ROHR (TR-TPU-TP)



PRT

PROTEZIONE ANTI-SCINTILLA SPARKPROOF PROTECTION PROTECTION ANTI-ETINCELLE SCHUTZKAPPE

CODICE	A	B	C
PRT040B	6,5	13,5	26,5
PRT060B	8,5	15,5	28
PRT080B	10,5	19	29
PRT100B	12,5	22	33,5
PRT120B	14,5	25	33
PRT140B	16,5	25	33



per TUBO TRIPLO-STRATO (TR3)
for TRIPLE STRATUS HOSE (TR3)
pour TUBES TRIPLE COUCHE (TR3)
für DREIFACHE-LAGE ROHR (TR3)

PR PRT



ACCESSORIO IN ELASTOMERO TERMOPLASTICO DI PROTEZIONE RISPONDENTE ALLA CATEGORIA V-O DELLA NORMA UL94 CHE, CALZATO SUL TUBO E INNESTATO SUL RACCORDO IN METALLO, NE PROTEGGE CON EFFICACIA LA PARTE DI SCORRIMENTO DELL'ANELLO DI SGANCIO. LA SUA CARATTERISTICA PRINCIPALE DI ANTI-SCINTILLA GLI PERMETTE L'IMPIEGO IN PROSSIMITA' DI ELETTRODI DI SALDATURA IN QUANTO ALTAMENTE RESISTENTE ALLE SCINTILLE CON ELEVATA TEMPERATURA DI FUSIONE. INOLTRE, VALIDA PROTEZIONE DA POLVERI, LIQUIDI ED ALTRO.

ACCESSORY IN THERMOPLASTIC ELASTOMER OF PROTECTION IN ACCORDANCE TO THE V-O RANGE OF THE UL 94 STANDARD. WHEN FIT ON THE TUBE AND COUPLED ON THE METAL FITTING, IT EFFICIENTLY PROTECTS THE SLIPPING PART OF THE RELEASE RING. ITS MAIN FEATURE OF SPARKPROOF ALLOWS ITS USE NEAR WELDING ELECTRODES, AS IT IS HIGHLY RESISTANT TO THE SPITS WITH HIGH FUSION TEMPERATURE. MOREOVER IT IS A VALID PROTECTION FROM DUTS, LIQUIDS AND OTHER.

ACCESSOIRE DE PROTECTION EN ELASTOMÈRE THERMOPLASTIQUE SELON LA CATEGORIE V-O DE LA RÉGLEMENTATION UL94. LORSQU'IL EST MONTÉ SUR LE TUBE ET ACCOUPÉ AU RACCORD MÉTALLIQUE IL PROTÈGE EFFICACEMENT LA PARTIE DE COULISSEMENT DE LA BAGUE DE DÉCLENCHEMENT. SA CARACTÉRISTIQUE PRINCIPALE D'ANTI-ETINCELLE, EN PERMET L'UTILISATION A PROXIMITÉ D'ÉLECTRODES DE SOUDAGE, CAR ELLE EST HAUTEMENT RÉSTANTE AUX PROJECTIONS A HAUTE TEMPERATURE DE FUSION. DE PLUS, C'EST UNE PROTECTION EFFICACE CONTRE LES POUSSIÈRES, LIQUIDES ET AUTRES.

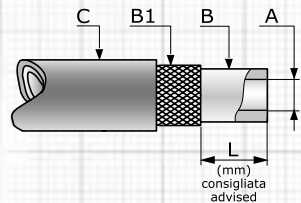
DIE SCHUTZKAPPE BESTEHT AUS EINEM THERMOPLAST-ELASTOMER UND ENTSPRICHT DER NORM UL94 V-O. DURCH ÜBERZIEHEN DER KAPPE ÜBER DIE VERSCHRAUBUNG WIRD DER LÖSEMECHANISMUS DES STECKVERBINDERS GESCHÜTZT. DIE SCHUTZKAPPE HAT HAUPTSÄCHLICH SCHWEISS-SPRITZER-ABWEISENDE EIGENSCHAFTEN UND VERHINDERT DESWEITEREN EIN EINDRINGEN VON SCHUMTZ, FLÜSSIGKEITEN UND ANDEREN MEDIEN IN DEN LÖSEMECHANISMUS.

max Biegeradius
rayon de courbure
bending radius

TR3

TUBO ANTI-SCINTILLA (TRIPLO-STRATO) SPARKPROOF TUBE (TRIPLE STRATUS) TUBE ANTI-ETINCELLE (TRIPLE COUCHE) SCHLAUCH, SCHWERENTFLAMMBAR (DREIFACHE-LAGE)

CODICE	A	B	B1	C	Raggio curvatura (mm)
TR3 2,5x4N	2,5	4 ±0,05	4,5	6,5	10
TR3 4x6N	4	6 ±0,05	5,5	8,5	20
TR3 6x8N	6	8 ±0,05	8,5	10,5	30
TR3 7,5x10N	7,5	10 ±0,05	10,5	12,5	40
TR3 9x12N	9	12 ±0,1	12,5	14,5	70



TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-40°C, +100°C

IL TR3 E' UN TUBO ANTISCINTILLA TRIPLO STRATO CON ALL'INTERNO UN POLIAMMIDE 12 TIPO J-7-LONG LIFE CALIBRATO (B), ANTICALORE (NON ESSUDANTE), RINFORZATO DA UNA TRECCIA POLIAMMIDICA AUTOESTINGUENTE (B1), CON ALL'ESTERNO UN'ULTERIORE GUAINA IN POLIURETANO IGNIFUGO A NORMA "UL94-VO" SENZA ALOGENI (C). ADATTO PER L'UTILIZZO IN AMBIENTIE LINEE ESPOSTE A SCINTILLE DI SALDATURA E PER IL MONTAGGIO IN CATENA.

TR3 IS A CALIBRATED SPATTER RESISTENT HOSE IN POLYAMMID 12 TYPE J-7-LONG LIFE (B), ANTIHEAT (NOT BLEED). IT IS STIFFENED BY A POLYAMMID PLAIT BLANKET (C) WITH ANOTHER POLYURETHAN SHEATH FIRE-RETARDANT "UL94-VO" WITHOUT HALOGEN (C). IT CAN BE USED IN PLACES WITH SPARKS OF WELDING AND FOR THE LINE ASSEMBLING.

LE TUBE TR3 EST UN TUBE ANTI-ETINCELLE A 3 EPAISSEURS. LA COUCHE INTERIEURE EST UN POLYAMIDE 12 TYPE J-7 LONG LIFE CALIBRE' (B), ANTICHALEUR, RENFORCE' D'UNE TRESSE POLYAMIDE AUTO-ETEIGNANT (B1) AVEC A L'EXTERIEUR UNE GAINE EN POLYURETHANE IGNIFUGE NORME UL94-VO SANS ALLOGENE (C). ADAPTE' POUR L'UTILISATION EN AMBIANCE EXPOSEEAUX ETINCELLES DE SOUDURE ET POUR LES MONTAGES A LA CHAINE.

DER TR3 IST EIN SCHWEISSSPRITZERABWEISENDER SCHLAUCH. DAS INNENROHR BESTEHT AUS EINEM HITZEFESTEN PA12 1-7-LONG LIFE (B), VERSTÄRKT DURCH EIN SELBSTLÖSCHENDES KUNSTSTOFFGEWEBE (B1), UMHÜLLT VON EINEM POLYURETHANROHR (C) OHNE HALOGENE NACH DER NORM UL94-VO. GEEIGNET FÜR DEN EINSATZ IN BEREICH VON SCHWEISSMASCHINEN.

TR3

